



人权理事会
普遍定期审议工作组
第四十七届会议
2024 年 11 月 4 日至 15 日，日内瓦

根据人权理事会第 5/1 号和第 16/21 号决议提交的国家报告*

文莱达鲁萨兰国

* 本文件印发前未经正式编辑。



一. 导言

1. 2019 年 5 月 10 日，文莱达鲁萨兰国(“文莱”)在人权理事会普遍定期审议工作组第三十三届会议期间接受了第三次普遍定期审议。会议共向文莱提出了 220 项建议，文莱接受了其中 108 项，部分接受了 7 项，未接受 81 项，注意到 24 项。审议结果于 2019 年 9 月 20 日在人权理事会第四十二届会议上获得通过。
2. 文莱赞赏普遍定期审议机制在联合国所有会员国促进和保护人权方面所采取的建设性方法，并对在审议期间提出建议的联合国会员国表示感谢。文莱已经并将继续努力履行对已接受建议的承诺，并重申对履行促进和保护人权国际义务的承诺。
3. 文莱位于婆罗洲岛西北部，濒临南中国海。今年是文莱完全独立 40 周年，本国继续保持较高的生活水平，2023 年人均国内生产总值为 45,102.10 文莱元。文莱收入高，人口少，仅有 450,500 人，这使本国能够继续实行免所得税和慷慨的福利制度。文莱人民和居民享有教育、水、住房、电力、汽油和各种基本食品补贴以及高质量的医疗保健。文莱的犯罪率很低，并在不断加强执法措施。

二. 方法

4. 文莱的机构间工作组原称机构间专家组，自 2008 年成立以来，持续负责编写普遍定期审议国家报告的任务，由外交部国际组织司担任工作组秘书处，并与政府各部委的协调人协同工作。外交部国际组织司负责维护专用电子邮件账户：upr@mfa.gov.bn，以便提高沟通效率，并作为信函和文件的数字存储库。
5. 此外，在机构间工作组内部、并与相关政府部委和机构进行了广泛协调，也与包括非政府组织在内的其他利益攸关方进行了更多磋商。
6. 本报告重点介绍文莱在促进和保护本国人权方面采取的行动以及在落实第三次审议中已接受的建议方面取得的进展¹。缩略语清单见附件 1。

三. 《文莱 2035 年愿景》与可持续发展目标²

7. 《文莱 2035 年愿景》描绘了文莱的未来蓝图，为国家发展计划及其实施战略确定了长期目标和框架，文莱希望通过这些目标和框架，到 2035 年前发展成为一个广受认可的国家，人民接受良好教育、拥有较高技能、有所成就，生活质量高，经济充满活力，持续发展。
8. 《文莱 2035 年愿景》通过三个蓝图实施，即人力蓝图、社会蓝图和经济蓝图，这三个蓝图为职能部委和机构制定当前和未来的政策和项目提供指导，并确保纳入可持续发展目标的概念。可持续发展目标与《文莱 2035 年愿景》协调一致，确保国家推进可持续发展和国家发展议程的工作齐头并进。
9. 尤其是政府于 2016 年设立了可持续发展目标国家协调特别理事会，以加强协调并推动将 2030 年可持续发展议程纳入国家愿景。在这个方面，自愿国别评估进程有助于指导本国设定重要的里程碑，以便在实现可持续发展目标和具体目标的道路上前进。文莱于 2020 年和 2023 年对可持续发展目标进展情况进行了两次总结性自愿国别评估。在 2023 年 9 月举行的 2023 年可持续发展目标峰会上，

文莱介绍了自愿国别评估后行动³，作为其可持续发展目标的转型承诺。国家协调特别理事会将继续与相关利益攸关方合作跟进提出的倡议。

10. 在提交第二份自愿国别评估报告之前，文莱提高了利益攸关方的参与度，通过讲习班和论坛纳入了关于国家实施可持续发展目标的包容性意见，这促成了“2023 年可持续发展目标青年对话”的举行，该对话由国家协调特别理事会发起，由文莱青年理事会、“绿色文莱”和“我为可持续发展目标而行动”承办，文莱文化、青年及体育部，文莱达鲁萨兰国伊斯兰银行，联合国驻地协调员办事处和亚太经社会协办。

11. 2024 年 6 月，通过多项活动继续推动可持续发展目标取得进一步进展，如第二届可持续发展目标青年对话⁴ 和主题为“可持续消费和生产，人人共享的解决方案”的文莱 Mampan 论坛⁵，这两项活动都侧重于推进可持续发展目标 12。

四. 促进和保护人权的实施情况

A. 社会福利⁶

12. 文莱仍然没有设定官方的国家贫困线，几家机构继续负责解决低收入个人和家庭面临的挑战，即教育部，文化、青年及体育部社区发展司，宗教事务部伊斯兰宗教理事会及伊斯兰研究司，以及博尔基亚苏丹基金会和社区福利理事会等非政府组织和民间社会组织。

13. 国家社会事务理事会还继续通过全政府和全国协同一致的方法，审查消除贫困的国家政策和计划。

14. 2020 年 7 月 15 日，财政与经济部和文化、青年及体育部合作建立了国家福利系统，这是一个中央数据库系统，整合了各种福利援助，以便提高经济援助的分配效率，确保符合援助条件的人不被遗漏。除其他外，该系统还统一了现有通过社区发展司、伊斯兰宗教理事会、博尔基亚苏丹基金会提供的社会援助的在线申请流程，其中包括在 2022 年整合年度学校需求援助申请，并计划在未来纳入养老金和残疾津贴的发放申请。

15. 此外，2023 年 7 月，伊斯兰宗教理事会的天课征缴和分配处升格为司，这凸显了政府为提供和改善向弱势个体发放福利和援助所做的努力，以便确保他们的基本需求得到满足。

16. 伊斯兰宗教理事会还组织了各种赋权计划⁷，向天课福利受益者提供技能和工具，帮助其摆脱贫困，培养自力更生和可持续发展的能力，其中包括技能提升、培训及为其提供展示产品和服务的机会。

17. 在天课征缴资助的贫困人口住房项目下⁸，2009-2023 年期间向符合条件的低收入家庭提供了 124 套住房。2023 年，宗教理事会向伊斯兰宗教理事会拨款 600 万文莱元，用于从天课中为约 500 户家庭支付住房租金，这笔资金将在 24 个月内分配完毕。

18. 2023 年 7 月，实施了一项新的国家退休计划 SPK，以进一步提高雇员信托基金当前和未来成员的社会保障。SPK 适用于政府部门、私营部门以及非正规部门(如自营职业者)。该计划不仅确保了充足的退休收入，还考虑收入替代率、通货

膨胀率及其影响等因素，同时鼓励加强生产力和就业，从而强调其设计的可持续性和包容性。

19. 《国家消除贫困行动计划(2020-2024 年)》已经过修订，纳入了三个重点领域，即能力、机会和创收机遇；教育能力和受教育机会；以及政策、立法和基础设施。《国家行动计划》确定了九项战略目标，根据这些目标，由政府机构、政府关联机构、私营部门和非政府组织等战略领导者牵头实施合作计划和倡议，以减少对福利的依赖，建立一个自力更生和具有韧性的社会。

20. 接受文化、青年及体育部福利援助的人数从2019年的5,812户减少到了2024年6月的1,991户。为进一步减轻贫困的影响，社区发展司还通过福利援助为符合条件的、已在领取养老金的老年公民提供进一步的财政支持。⁹

21. 2022年，内政部还开始与文莱达鲁萨兰国伊斯兰银行¹⁰合作，提供平台供贫困个人销售当地制造的产品，以培养创业精神，提高商业知识和技能，并使他们能够谋生。该倡议已在两个地区实施。

22. 文莱继续为公民提供可持续和负担得起的住房，以便提高生活质量、促进社会稳定。政府早在1952年就开始实施Bunut和Berakas安置计划，并在1984年延长了STKRJ和RPN计划。截至2024年3月，已建成3万多套住房，27,515人在RPN和STKRJ计划下获得了住房。根据同一计划，政府还向公民提供了1,977块土地，供其建造自己的住房。目前正在将住房项目扩大到其他村庄，并简化程序、制定准则，以加快各部委内的住房援助。

23. 政府继续高度重视有效的供水系统，以确保按照世卫组织的标准，并以不对水资源产生负面影响的方式，提供清洁、安全、负担得起的经处理的水。100%的人口可以获得经过处理的清洁水，94%的人口可以使用改善的卫生设施。通过建设中央网络系统或化粪池，使改善的卫生系统覆盖城市地区96%的人口和农村地区93%的人口。污水处理服务仍然免费向公众提供，没有产生任何收入。下水道基础设施的运营和维护也仍然依赖国家资金。

B. 应对冠状病毒病疫情的措施

24. 在冠状病毒病疫情期间，文莱采取了全国协同一致的方法，各政府机构和私营部门参与制定应对疫情的战略。文莱于2020年3月9日报告了首例冠状病毒病输入病例，本国的初步应对措施包括采取公共卫生社会措施作为预防社区传播的对策。其中包括对密切接触者进行隔离、保持社交距离、大规模聚会指南以及佩戴口罩的政策，这些措施被证明是成功的，因为在最初两年没有出现大范围的社区传播。在开始阶段采用了“追踪、检测和隔离”的方法，积极追踪接触者，并在所有地区设立了核酸采集中心。此外，还启动了流动核酸小组和“免下车”检测设施。BruHealth是一款为协助追踪接触者而开发的移动应用程序，后来根据本国在后续疫情波次中的需求进行了扩展，包括发布数字隔离令，对接受家庭隔离的冠状病毒病患者进行自动分类，预约疫苗接种，报告疫苗接种后的不良事件以及申请食品、药品和抗逆转录病毒疗法检测包。

25. 国家隔离中心进行了扩建，新建了一栋建筑，用于治疗冠状病毒病患者。还为冠状病毒病稳定病例建立了更多的临时社区中心。

26. 在治疗冠状病毒病时，根据疾病严重程度将病例分为五类¹¹。由于感染范围越来越广，而且大多数病例症状较轻，因此对治疗方案进行了修订，允许进行居家隔离，通过 BruHealth 系统进行监测，并要求入境旅客在抵达时接受隔离。被隔离者可使用医疗设施，同时作为疫情爆发时的预防措施，患者的治疗和疫苗接种费用由政府承担。

27. 根据世卫组织的指导意见和由卫生部专家组成的冠状病毒病疫苗技术委员会的建议，政府为公民和居民制定了疫苗接种战略。冠状病毒病疫苗接种计划对所有公民和居民免费，并根据风险分阶段推出。疫苗接种战略极大地减缓了冠状病毒病在本国的传播。教育部协助提供信息、协调和安排学生接种疫苗。此外，还提供了流动接种服务和家访，以确保农村、老年人和居家居民能够获得接种服务。截至 2024 年 1 月，79.2% 的人口接种了三剂疫苗¹²。

28. 文莱成功管理疫情的一个重要因素是强有力的公共宣传，通过每日新闻发布会、官方新闻稿、发布政府通告以及通过包括社交媒体平台在内的所有媒体渠道进行传播，向公众提供及时、透明和可靠的信息和健康建议。此外，还开通了一条全国热线，供公众咨询冠状病毒病相关问题。

29. 到 2020 年 7 月，文莱成立了 COVID-19 旅行恢复工作组，负责监督旅客的安全通行，同时维持现有的旅行限制，并确保文莱经济的活力。在 457 天零本土传播后，文莱于 2021 年 8 月迎来了第二波次冠状病毒病疫情。此后，工作组于 2021 年 9 月升级为国家冠状病毒病指导委员会，其成员包括所有内阁部长，负责指导国家应对冠状病毒病疫情的应对措施。

30. 在应对第二波次疫情时，卫生部和文莱皇家武装部队在其他政府部委和部门的支持下，负责协调应对活动。冠状病毒病国家协调中心每周 7 天、每天 24 小时运行。

31. 应对疫情经济影响的措施侧重于三个主要方面：即维护公众福祉、保障就业及支持个人、扶持和协助企业。2021 年 9 月，向私营部门的三类人群提供了 250 文莱元的财政援助：(i) 受疫情影响失业人员；(ii) 因冠状病毒病疫情对公司的影响或因卫生部发布隔离令而无薪休假超过 7 天的人；(iii) 自营职业者或自由职业者。这保障了公民和永久居民的福祉，特别是在私营部门工作且月基本工资在 1,500.00 文莱元及以下的人群，并帮助私营部门改善了业务现金流，以应对疫情的影响。

32. 政府还宣布其他临时措施，以减轻冠状病毒病疫情的影响，包括提供工资补贴、为小企业提供部分工资资助、延期偿付贷款、提供免下车养老金征收、设立医疗设备救济基金，并对在市政场所经营的、收入受到严重影响的企业实施最高达 50% 的建筑税减免¹³。

33. 与其他国家一样，文莱的教育系统在冠状病毒病疫情期间也受到了干扰，文莱采取了措施，转向在线和远程学习。教师和学生利用数字工具来减少学习延误造成的不利影响，同时对学生的评估和评分方式进行了调整，代替传统的书面考试。

34. 为确保学习机会的全纳性，向在线学习有困难的学生提供了家庭学习包，并在国家电视台播放家庭学习节目。各利益攸关方¹⁴ 也通过提供笔记本电脑和互联网 SIM 卡、计算机设备和个人防护设备等方式提供了协助。

35. 青年在疫情期间也发挥了至关重要的作用。2020 年 3 月，文化、青年及体育部与卫生部及国家灾害管理中心成立了青年志愿者冠状病毒病工作队。约 10,000 名注册青年志愿者参与了追踪接触者、向包括弱势群体在内的民众配送口粮和药品、以及隔离安全工作。

36. 2021 年 10 月前，全国冠状病毒病指导委员会启动了全国冠状病毒病恢复框架，以指导本国向流行病阶段过渡。这一成功过渡得益于全政府和全社会协同一致的方法。

C. 健康¹⁵

37. 政府全面致力于不断改善本国人民的健康状况，并将政府对医疗保健的出资视为推动人类发展的主要公共投资之一。政府根据不断变化的经济、社会、技术、环境和卫生状况，对卫生政策和方案不断进行审查。文莱始终秉持全民医疗覆盖的原则，致力于加强医疗卫生体系，确保为所有人提供公平、可及的医疗服务。在卫生部的全民医疗计划下，所有文莱人，无论是否患有先天性疾病或残疾，都可享受免费的全面保健服务。作为提供全民医疗服务的一部分，文莱在所有地区都建立了医院、医疗中心、诊所和牙科服务机构。在农村地区，还提供巡回诊所和飞行医疗服务，以确保那些难以前往城市地区的人能够获得医疗服务。

38. 为方便接收公众提出的问题和关切，通过引入 BruHealth，设立健康咨询热线 148、文莱红新月会服务台热线、卫生部专用电子邮箱以及 Telegram 移动应用程序，使公众能够获得及时、准确和可靠的信息。自回归疫情后社会以来，文莱一直在努力继续保持这种数字化和强化的信息流，并升级或增加功能以支持医疗服务的数字化，如在线预约疫苗接种、医疗预约、个人健康记录追踪、视频问诊和在线支付平台。

39. 在冠状病毒病疫情期间，心理健康问题日益严重，这进一步凸显了采取全国性应对措施必要性。在疫情期间，通过全国心理健康求助热线¹⁶、视频和电话咨询以及社交媒体提供了心理健康信息和服务。2022 年 11 月，为履行其进一步提高心理健康知识和保健的承诺，卫生部推出了《2022-2025 年心理健康行动计划》，该计划确定了四项主要战略¹⁷，并与教育部等主要机构合作，进一步推出了解决抑郁症和欺凌问题的指导方针。教育部还推出了一项计划¹⁸，旨在让学生更好地了解应对社会问题(包括欺凌)的措施，并设立了一条求助热线¹⁹，协助教师、学生和家長/监护人处理学生的健康问题，包括抑郁和欺凌问题。

40. 为了支持所有心理健康倡议和方案，卫生部还与当地青年团体和非政府组织建立了伙伴关系，以确保在社区内可持续地促进心理健康，并计划与其他相关部委和机构合作，为工作场所的管理人员和领导者，以及村长和神职人员等社区领袖提供心理健康和心理急救培训。

41. 文莱领导了心理健康合作方面的区域努力，最终在 2021 年第 16 届东亚峰会上通过了《东亚峰会领导人关于心理健康合作的声明》。这方面的一个成果是文莱和澳大利亚于 2021 年 11 月在冠状病毒病恢复期共同主办了东亚峰会心理健康合作讲习班，以加强心理健康系统、方案和干预措施。

42. 在文莱，作为痴呆症风险因素的非传染性疾病发病率很高。根据登记，2022 年有 354 名患者被 ICD-10 诊断为痴呆症。文莱通过早期诊断，提高对症状和风

险因素的认识，包括通过各部委、教育机构和非政府组织之间的合作，继续努力提高诊断率²⁰。此外，卫生部还在不断审查卫生系统的要求，以提供高质量的基础设施用于降低风险，并为痴呆症患者及其护理人员提供支持。卫生部还确保医护人员和志愿者都接受过充分的培训，能够胜任提供建议和支持服务的工作。

43. 文莱是世卫组织的积极成员，2024-2027 年担任世卫组织执行委员会成员。文莱希望借此为执行世界卫生大会的决定和政策做出贡献并支持世卫组织的工作。

44. 世卫组织方案预算下的几个项目已经或正在文莱开展，以便提高卫生官员的能力建设，改善文莱的卫生环境，并不断改进国家的医疗保健系统。世卫组织在预防和控制非传染性疾病、公共卫生、药品和初级保健等领域提供了技术援助。世卫组织文莱方案预算下的若干项目已经完成²¹，其他几个项目正在讨论未来的可能性²²。

45. 作为首个行动计划“文莱达鲁萨兰国预防和控制非传染性疾病国家多部门行动计划(BruMAP-NCD) 2013-2018”的延续，文莱启动了 BruMAP-NCD 2021-2025 计划，目标是到 2025 年将 30 至 69 岁年龄段心血管疾病、癌症、糖尿病或慢性呼吸道疾病死亡率降低 10%。为加强 BruMAP-NCD 2021-2025 的协调和实施，成立了一个多部门机制，其中包括多部门卫生工作队、卫生跨职能小组和国家非传染性疾病技术工作委员会。政府还在控制非传染性疾病的预防措施中引入了全社会协同一致的方法，目的是让每个儿童都以最好的方式开启生命之旅，改善文莱的食品环境，创造有益的工作环境，促进社区活力，减少吸烟行为，并确保民众心理健康，提高国家的韧性。

46. 长期以来，为持续努力接纳新技术和加强其医疗生态系统复原力，文莱一直在探索引入远程医疗和远程医药服务的可能性。在冠状病毒病疫情期间这一目标加速实现，卫生部情报中心于 2022 年 11 月成立，该中心由三个科组成，即卫生部流行病情报和应对科²³、气候变化适应和复原力科以及数字健康科。还计划设立更多的政府卫生机构，包括行为洞察计划、国家临床研究科和非传染性疾病科。

D. 教育²⁴

47. 在 2022 年国际学生评估项目(PISA)²⁵ 中，文莱在所有领域的表现都位列参加评估的东盟成员国的前三。经合组织公布了一些重要结果，在所有三个领域都取得进步的国家仅有四个，文莱名列其中，文莱也是 PISA 2022 中唯一一个优势学生和劣势学生的能力都提高了至少 13 分的国家。学校领导还报告说，与 PISA 2018 相比，家长与教师的互动程度有了明显提高，超过 80% 的学生表示，他们的老师随时准备在需要时提供帮助。

48. 教育部于 2023 年 9 月 23 日在第 33 个教师节庆祝活动期间推出了《2023-2027 年战略计划》，作为实现《文莱 2035 年愿景》承诺的一部分。该计划提供了一个路线图，以促进卓越教育，加强整个教育系统的能力，支持人才的能力和多样性，以应对不断变化和充满活力的教育生态系统，该计划有三个战略目标：(i) 培养适应未来的学习者；(ii) 加强创新教育生态系统；(iii) 建设人力资源。

49. 《义务教育法》修正案于 2024 年 1 月生效，将义务教育最低年龄从 6 岁降至 5 岁，使每个儿童年幼时都有平等的机会接受公平的优质教育。这不仅符合教育部的战略计划，也表明文莱继续致力于实现国际教育目标，包括可持续发展目标 4.2 在内。²⁶

50. 2022 年增补了 1997 年出台的《特殊教育政策指南》，并为教师及家长推出了《特殊教育框架》和《特殊教育需求指南》。特殊教育框架以全纳的 5A(认可、无障碍、适应性评估、适应性教学和适应性课程)为基础，旨在解决一些关键问题，这些问题决定了为有教育需求的学生提供全纳优质教育的方式，同时提高公平性、改善学习环境，从而使有特殊教育需求者更好地参与主流活动。

51. 2024 年 1 月，文莱建立了第一所特殊学校²⁷，该校提供特殊课程以满足独特的个人学习需求，确保支持和参与。对于有高度支持需求的学生，尤其是被归类为严重和深度学习需求的学生，这是非常重要的进展。为落实其对公平和全纳性的承诺，教育部正在努力提供特殊教育津贴。

52. 除了本报告 J 节(儿童)所述的儿童保护措施外，教育部还设立了一个福利股²⁸，并开通了各种热线电话，为学生和教师提供支持。²⁹

53. 此外，教育部还采取了以下措施，支持遭受虐待的儿童或家庭不健全的儿童接受教育，确保他们的享有福祉、受到保护、学习具有连续性：

(a) 最近升格特殊教育司³⁰，侧重培养有特殊教育需求学生的专门能力和技能；

(b) 监督学生全年的出勤情况，避免长期旷课影响学生学习成绩；

(c) 在全国各地的学校设立学生福利部门，以确保学生的福祉，尤其是贫困学生和家庭不健全学生的福祉，并为面临心理健康问题的学生提供支助；

(d) 特殊教育司一直与儿童发展中心合作，讨论在校有特殊教育需求的学生需要和所需的援助。每月举行校际进展会议，伊斯兰研究司和社区发展司的代表也参加会议。

54. 为持续保证优质教育的“公平和平等”以及促进终身学习，重点与东盟、东南亚教育部长组织、亚欧教育部长会议、伊斯兰教科文组织、英联邦和教科文组织等国际组织分享最佳做法，并开展技术合作，以便通过比较学习和更好地理解跨领域问题，更广泛地了解实施有效教育系统的方法和战略的当前发展情况。

E. 文化/宗教理解与社会和谐³¹

55. 文莱是“和平之邦”，是一个人口稀少、宗教信仰深厚，且拥有丰富传统和文化遗产的国家。在“马来伊斯兰君主制”或 *Melayu Islam Beraja (MIB)* 这一国家哲学的指引下，文莱成为了一个著名的和平国家，不同种族和宗教的人们在这里和谐共处。文莱达鲁萨兰国宪法和伊斯兰原则共同保障人们信奉宗教的权利，国家也因此继续保持着社会和谐。

56. 通过保护基本权利、确保满足基本需求，文莱维护了人民的和谐与繁荣。在政治稳定、和平与安全的环境中，这种社会和谐得益于强有力的社会价值观，这种价值观源于对家庭制度、社区支持和相互尊重的重视，以及坚实的信仰和宗教基础。

57. 社会包容性是文莱社会的固有特点。各行各业的参与在各类定期举行的国家活动和庆典中得到了很好的体现，例如，在开斋节和中国春节等文化庆祝活动期间的“开放参观”传统，以及 *Majlis Bersama Rakyat* 活动，该活动为君主和人民提供了直接接触和交流的机会。这些传统和规范不仅加强了社会和谐，还增进了友谊，促进了国内各族群之间的理解。在政府、司法部门和立法机构中，不同种族和宗教的人士都担任着高级职务，例如 2023 年 1 月任命首位华裔青年女性为立法委员会成员³²；2018 年 6 月任命首位华裔最高法院首席大法官³³。

F. 和平、正义和强有力的机构³⁴

58. 为了维护这个“和平之邦”，文莱高度重视人民和国家的和平与安全。因此，维护国家稳定和现有的社会和谐成为首要任务。文莱不懈努力确保这一目标，强化机构建设，采取全国一致的方针维护和平与包容的社会，为所有人提供诉诸司法的机会，同时建立有效、负责和强有力的机构。

59. 文莱通过其民法与伊斯兰教法这一双重法律体系³⁵，有力地维护和维持法治，这两种法律制度能够很好地保护社会免受伤害和不公。普通法是从 1888 年起作为英国保护国时继承下来的，而伊斯兰教法则从 14 世纪开始实行。

60. 尽管冠状病毒病疫情带来了很大的挑战，文莱仍坚定承诺确保诉诸司法并为每个人提供寻求保护和法律救济的机会。文莱对立法进行了修订，允许进行在线庭审。紧急申请，包括被认为适合视频会议的刑事和民事案件，都通过远程听证会在线审理。此外还对法庭进行了改造，以确保所有出庭人员的健康和安全。

61. 文莱继续致力于履行其国际义务，包括其加入的核心国际人权条约。文莱承认所有国家都有加入任何条约的主权权利，并继续努力研究加入任何国际条约的可行性，包括确保国内法律、政策和做法与国际义务相一致。

G. 家庭制度³⁶

62. 由于重视家庭制度和社区内的相互尊重，文莱家庭和社区继续接受强有力的社会价值观教育。对文莱而言，家庭不仅是一个社会单位，而且是一项基本制度，深深植根于文莱的文化和宗教价值观，并构成社会的基础。为此，目前国家社会事务理事会正在起草《2023-2027 年家庭制度行动计划》，以建立安全网和强化的家庭保护系统。

63. 此外，政府与战略伙伴合作，使用各种推广和宣传方案³⁷，在与社区接触方面发挥了重要作用，例如旨在向监护人传播各种社会问题信息的计划，包括滥用毒品的危害、保护儿童上网安全等。³⁸

64. 作为 2021 年东盟主席国，文莱倡导了两项重要倡议：一是《东盟关于家庭对社区发展和国家建设重要性的宣言》，该宣言还创立了一年一度的东盟家庭日；二是《东盟照护经济综合框架》，该框架强调，建设更强大并具有韧性的家庭作为照护经济的基础至关重要。

H. 妇女³⁹

65. 由于认识到妇女和女童是变革的推动者，是促进社会经济发展及维护和平与安全的催化剂，加强促进妇女发展的有效机制成为一项日益重要的任务，文莱将继续通过促进性别平等和增强妇女和女童权能的手段来完成这项任务。

66. 在领导和决策方面，文莱在各领域的妇女职业发展方面取得了进步，包括法律、政治、金融和管理专业，并继续任命妇女担任政府和私营部门的高级职位，如无任所大使、部长、代表团团长、立法委员会成员、副部长、总检察长、高等法院法官、常务秘书、枢密院书记官、副检察长和首席执行官⁴⁰。截至 2024 年 6 月，文莱有 34 个非政府组织由妇女领导。

67. 政府和其他机构还通过各种举措和奖项为女企业家提供支持，如 2022 年东盟青年女企业家奖和女企业家学院，这使得文莱女性商业领袖日益得到认可。此外，Agronect，由妇女拥有和领导的一家文莱企业开发的一个移动应用程序，2022 年获得了亚太经合组织数字繁荣奖，该应用程序为农民和农业食品企业家提供教育和沉浸式虚拟现实培训体验。这凸显了妇女领导的企业在推动创新和智能技术解决方案方面所发挥的越来越大的作用(如在农业食品部门)，以应对可持续性和粮食安全挑战。

68. 根据东盟和联合国妇女署的合作报告“2021 年东盟性别展望”，文莱在妇女参与公共政策和决策方面的比例最高，同时在私营部门和企业担任高管、及担任中高级管理职位的女性比例也很高。文莱还参与了东盟—欧盟—READI 关于“妇女的政治参与和领导”的研究，该研究强调，被任命担任中层管理和高级职位的妇女人数显著增加，表明政府决策领域在实现两性均等方面取得了进步。

69. 作为 2022 年 4 月启动的“文莱达鲁萨兰国妇女发展研究”的一项成果，将推出新的《国家妇女行动计划》，其目标是促进两性平等、能力建设和自我发展，计划将优先考虑妇女的安全和福祉，提升妇女的工作潜力和职业发展机会，并在社区内推动妇女赋权。

70. 政府和私营部门启动了若干方案，鼓励增强妇女的经济权能，包括协助家庭主妇⁴¹、贫困母亲、女企业家，特别是母亲拥有的企业⁴²，并为她们提供创业机会，例如文莱达鲁萨兰国伊斯兰银行 SEED 项目，这是文莱达鲁萨兰国伊斯兰银行与宗教事务部，文化、青年及体育部和内政部合作开展的项目，该项目还获得了奖项。

71. 文莱认识到必须为妇女参加工作提供更多支持，必须确保儿童的健康和安全：

(a) 目前正在根据《2023-2027 年家庭制度行动计划》起草《政府大楼托儿中心准则》，以使工作与生活更加平衡；

(b) 《托儿中心法》规定的托儿中心许可程序得到了加强；

(c) 2019 年 8 月，卫生部和文化、青年及体育部合作发布的《托儿中心营养和体育活动国家指南》。

72. 在保护妇女和消除暴力侵害妇女行为方面，文莱记录并跟踪了其在五个国家优先领域取得的进展，主要成就如下：

(a) 建立了许多机制，用于解决从预防到保护的一系列家庭暴力问题，包括《已婚妇女法》、《伊斯兰家庭法》和《刑法》等各种法律的修正案，根据这些修正案，法院可以利用有关保护令和快速保护令的规定来保护遭受家庭暴力的妇女；

(b) 相关机构汇编其组织内暴力侵害妇女行为的数据，以制定行动计划；

(c) 民法和伊斯兰教法为家庭暴力受害者提供保护和限制令，无论其性别如何。2017 年修订的《刑法》扩大了强奸的定义，将被信任或具有权威的罪犯纳入其中，将任何使用旨在侮辱妇女尊严的语言、手势或行为定为刑事犯罪，并对针对妇女的性犯罪处以更重的刑罚；

(d) 政府机构和非政府组织、私营部门以及青年倡导者开展的提高认识活动产生了积极的影响，例如更多受害者愿意报案，对解决妇女健康(包括心理健康)、福利和安全问题所需的干预措施有了更多认识；

(e) 通过改善转介制度，改进了受害者和幸存者诉诸司法的途径，在这样的制度中每个相关政府机构都制定并在内部使用指导原则。

73. 关注妇女问题的非政府组织一直积极呼吁为妇女和女童提供更多保护，并提高对所提供的保护的认知，包括在农村地区。⁴³

74. 文莱承认并重视妇女在区域和国际舞台，在双边⁴⁴、区域⁴⁵ 以及国际伙伴关系中做出的贡献，其中也包括文莱皇家武装部队女性人员参加联合国驻黎巴嫩临时部队，截至 2024 年 3 月，已有 10 名文莱女性维和人员参与了该任务，这表明文莱继续致力于并支持联合国维持和平行动特别委员会为加强妇女在各级维和行动中的参与而做出的努力。

75. 2021 年，文莱还与东盟秘书处和联合国妇女署合作，牵头编写了东盟首份出版物《性别展望：实现人人享有可持续发展目标，不让一个妇女或女童掉队》。在美国国际开发署的支持下，东盟妇女儿童权利促进委员会和东盟妇女委员会于 2022 年 1 月启动了《东盟性别平等主流化战略框架》，该框架概述了进一步加强东盟性别平等和妇女赋权的关键战略和优先领域。

76. 2021 年 10 月，东盟灾害管理委员会与联合国妇女署及欧洲平民保护和人道主义援助业务总司合作，建立了《2021-2025 年东盟灾害管理中的保护、性别和包容区域框架》，该框架规定了灾害管理的综合方法，同时将性别包容作为优先事项，并确保将包容性做法纳入关键政策和宣言。⁴⁶

I. 青年⁴⁷

77. 文莱坚持把青年发展和赋权作为优先事项，为他们提供平等机会，充分发挥他们的潜力。文莱也认识到青年是国家未来的领导者，是实现更美好和更可持续未来的关键贡献者。《国家青年政策和战略》⁴⁸ 提出了一整套国家指导方针和期望，以培养品德高尚、得到国际认可、引领未来变革的青年(15 至 35 岁)，并促进包容性国家发展。

78. 该战略还旨在通过提供完善的基础设施和配套法规来培养创业精神。在这方面，目前由首相署部长以及文化、青年和体育部长担任共同主席的青年创业指导委员会提出了一些倡议，包括《青年创业生态系统手册》⁴⁹ 以及若干创业发展

计划，如 i-Usahawan 和 Shell LiveWIRE Brunei 等。⁵⁰ 2023 年还成立了青年创业工作委员会，以支持指导委员会的工作。

79. 国家青年发展指数仍然是衡量青年计划成功与否的标准之一，为了符合当前标准，该指数每五年评估一次。目前文莱达鲁萨兰国青年发展指数(2018 年)的总体得分为 65%(良好)。在青年发展指数的八个领域中，文莱在健康和社会问题两个领域的得分达到了 85%(非常好)。目前文莱正在接受新一轮评估。

80. 文莱积极鼓励本国青年在地方、区域和国际论坛上取得进步并得到认可，以便他们在各个领域分享想法、最佳做法并发展技能。例如，2021 年文莱牵头设立了东盟青年奖学金方案。

81. 文莱认识到志愿服务对于参与和推动和平、包容性社会发展提供了宝贵机会，因此于 2021 年第 16 届全国青年节期间推出了名为“关爱”(Mengalinga)的移动应用程序。该应用程序不仅是志愿者提供注册和各组织提供项目的平台，也是文莱非政府组织的名录。该程序是青年(Nextacloud)、政府(文化、青年及体育部)和私营部门(Baiduri Bank)之间的合作成果，充分展现了青年是文莱人道主义事业的推动力量。在地区层面，文莱青年⁵¹ 因努力和献身于改善东盟弱势群体的生活荣获 2022 年东盟奖。

J. 儿童⁵²

82. 儿童在文莱人口中占很大比例；据估计，2023 年 15 岁以下儿童占人口的 20.2%。文莱文化、青年及体育部认识到有必要按照《联合国儿童权利公约》的要求，确保为儿童提供足够的基本需求支持，使他们过上更安全、更高质量的生活，因此于 2020 年 12 月推出了国家框架《国家儿童保护方案》，以进一步发展儿童保护生态系统。

83. 《国家儿童保护方案》引入了《部门评估协议》，通过《儿童保护报告协议》加强报告机制，该协议是儿童保护方面的机构间准则。2022 年 5 月还设立了“需要保护的儿童和青年登记册”，以协助各机构识别需要保护的儿童和青年，并促进机构间的沟通和信息共享。

84. 根据《国家儿童保护方案》，目前正在起草指导方针，为需要保护的儿童和青少年提供寄养等替代照料选择，使他们能够体验家庭生活的氛围。指导方针预计将于今年定稿。

85. 2006 年设立了一条公共热线⁵³，由训练有素的官员接受投诉，并就包括虐待儿童在内的社会问题提供即时建议。为进一步提高儿童社会服务的效率，2019 年在私营公司的支持下又开通了第二条公共热线⁵⁴。社区发展司与其他政府机构密切合作，处理这两条热线收到的案件。

86. 由内政部和宗教事务部联合组织的“一村一户”⁵⁵ (1K1K)计划为社会中面临高风险的成员提供全面指导和援助。这项举措目前的重点是囚犯的子女，为他们提供交通、食品和教育用品等援助，并提供指导和咨询支持。

87. 作为 2021 年东盟主席国，文莱还领导了若干有关儿童保护和福利的区域倡议，促成东盟领导人通过了《消除东盟儿童欺凌宣言》，以加强协同努力并采取适当措施，在不同环境中促进和保护东盟儿童免受一切形式的欺凌，确保维护他

们的最佳利益和福利。第 24 届东盟加三峰会还通过了《东盟加三关于青少年和儿童心理健康合作的声明》。

K. 残疾人⁵⁶

88. 文莱继续致力于确保所有残疾人获得平等的权利和机会，能够享有充分的生活，被视为可持续发展相关战略的一部分，并确保其作为社会平等成员的全面参与。自 2016 年 4 月 11 日批准《残疾人权利公约》以来，文莱不断审查维护残疾人福利的政策和举措。截至 2024 年 6 月，共有 6,168 名残疾人登记领取每月残疾津贴。

89. 文莱致力于实施 2018 年 11 月第三十三届东盟首脑会议通过的《东盟 2025 年赋能总体规划：将残疾人权利纳入主流》，该规划体现了东盟致力于建设一个包容性的社会，尤其是根据《残疾人权利公约》促进残疾人的权利和福利。

90. 《残疾人法》于 2021 年 10 月 1 日生效，对残疾人给出了国家定义，并扩展了《残疾人权利公约》下的定义。该法还规定建立全国残疾人登记册，推出残疾证以便核实身份和使残疾人享受某些服务。该法还对虐待和忽视残疾人的行为规定了严厉处罚，强化了文莱根据《残疾人权利公约》提高残疾人生活质量的承诺。

91. 2021 年对《老年和残疾养恤金法》⁵⁷ 进行了修订，其中引入了每月护理提供者津贴，以便支持为残疾人提供护理。截至 2024 年 6 月，共有 1,337 人领取了护理提供者津贴。

92. 在国家社会事务理事会中，政府和非政府利益攸关方密切协作解决弱势群体(如贫困家庭、儿童、妇女、老年人和残疾人)面临的所有国家社会问题。国家社会事务理事会设立了老年人和残疾人特别委员会，负责实施一系列计划和社会服务，以便在住房、健康、就业、交通、娱乐和社会参与等领域为这些弱势群体提供关怀。

93. 政府与非政府组织密切合作，鼓励残疾人参与就业、创业和经济活动，并在这些活动中增强他们的权能。例如，为有特殊学习需要、即将完成学业的学生提供的实习计划(职前)、职业和就业培训，以及年度招聘会和数字求职平台。

94. 为更好地改善本地社区的就业机会和工资平等，制定了相关政策，如 M 节(生产性就业和人人获得体面工作)所反映的政策，这些政策同样适用于本节。

95. 2018 年 11 月发布的《不同能力与设计指南》主要关注残疾人使用公共建筑和基础设施的额外需求。引入了强制性要求，以尽量减少限制，使残疾人能够充分利用建筑场所和设施。随着文莱为人口快速老龄化做准备，并向更具包容性的社会迈进，该指南还强调了通用设计概念和规定，以便惠及广泛的人群，包括有婴儿的父母、年轻人和老年人在内。指南还要求家庭经常出入的建筑物提供家庭友好设施，包括儿童友好型厕所和哺乳室。

96. 继续为残疾人提供机会参加区域和国际体育赛事，包括积极参加以下赛事并赢得了奖牌：2024 年马来西亚举办的全国残疾人游泳巡回赛、2023 年柬埔寨举办的第 12 届东盟残疾人运动会、2023 年泰国举办的世界残疾人体育运动会、2022 年印度尼西亚共和国举办的第 11 届东盟残疾人运动会、2019 年菲律宾共和

国举办的世界残疾人保龄球巡回锦标赛以及 2019 年澳大利亚举办的阿拉弗拉运动会等⁵⁸。

97. 政府继续肯定非政府组织在补充其残疾人计划、提高公众对残疾人需要和权利的认识方面所发挥的作用。不同能力者福利委员会继续与社区发展司合作，并在 2019 年举办了基本手语研讨会和盲文、定向移动研讨会⁵⁹。

98. 另一个重要的里程碑是，自 2021 年 2 月起，文莱广播公司电视频道在播报国家新闻节目时开始使用手语，配备训练有素的手语翻译，确保听力受损者现在可以方便地立即获得信息。为提升新闻节目手语翻译员在直播时的技能、知识和职业道德，继续为其提供手语课程，同时与非政府组织合作在社区内推广手语，以进一步支持人才发掘，扩大熟练手语翻译人才库。

L. 老年人⁶⁰

99. 文莱高度重视老年人的福利、保护和促进老年人的权利，2023 年 60 岁或以上的老年人估计占总人口的 10.3%。这已植根于文莱人民的社会和文化价值观中，并体现在文莱全国协同一致的方针中。老年人是文莱实现《文莱 2035 年愿景》进程中宝贵的支持者和经验丰富的合作者。

100. 上文第 92 段提及的特别委员会还负责实施与老年人有关的计划。

101. 国家社会事务理事会制定了新的《2023-2030 年老年公民行动计划》，该计划聚焦成功老龄化的理念，并强调全面的成功老龄化战略，包括法律方面、长期护理、老年友好型城市以及包容性赋权和发展计划。该行动计划考虑到了“人口老龄化”的趋势，并与联合国健康老龄化十年倡议和世界卫生组织《2021-2025 年西太平洋区域健康老龄化行动计划》保持一致。

102. 政府继续为包括老年人在内的公民和居民提供设施。老年公民活动中心是老年公民进行日常社会和宗教计划与活动的场所，包容性地供所有年龄段的人访问，并帮助加强老年人、青年、残疾人和当地社区之间的关系。这些中心也是老年人获得知识的枢纽⁶¹。特别值得一提的是，都东老年公民活动中心已获得世界卫生组织的认可，并被列入其全球老龄友好实践数据库。

103. 继续开展健康促进和教育计划，以提高对老年人相关问题的认识⁶²，如与文莱达鲁萨兰大学、文莱痴呆症协会、文莱老年协会和老年公民活动中心合作开展健康生活方式计划，以形成健康生活方式文化⁶³。对该计划的评估⁶⁴表明，老年人的知识水平有所提高，并促进了健康生活方式文化的形成。

104. 为确保老年人的福利和社会保障，政府继续向所有年满 60 岁的公民和无国籍永久居民按月发放养老金。截至 2024 年 6 月，领取人数为 43,094 人。上文第 91 段提到的 2021 年《养老金和残疾抚恤金法(修正案)》也使残疾老人在经核实为残疾人后，能够每月领取双重福利，即养老金和残疾津贴，截至 2024 年 6 月，共有 767 名此项受益者。

M. 生产性就业和人人获得体面工作⁶⁵

105. 2019 年 11 月成立了人力资源规划与经济理事会，以便切实有效地解决与失业有关的问题。这涉及与各产业、教育部门以及培训机构的持续合作，提高文

莱人的市场竞争力和就业能力。人力资源规划与经济理事会通过人力资源发展基金拨款，进一步投资于文莱人力资本的发展。其目的是创建并不断扩大具有竞争力的劳动力人才库，为本地劳动力提供机会，使其保持相关性和竞争力，并发展面向未来的能力，以建立与当今经济所需技能和资格相一致的、具有市场竞争力和就业能力的人力资源供应能力。

106. 人力资源规划与经济理事会下属的人力资源规划办公室与包括各部委、监管机构和相关产业在内的利益攸关方开展合作，例如与文莱达鲁萨兰国国家电子政务中心合作筹备劳动力市场信息系统，以整体性方法收集、整合和模拟数据来源。此外还设立国家能力框架，其中列出了产业所需的能力，并将与提供该框架的教育机构所开展的培训或课程相协调。在各机构的共同努力下，2019 年至 2023 年期间，共有 62,299 人成功被公共部门和私营部门录用。

107. 人力资源规划与经济理事会采取的其他举措包括：

(a) 成立文莱就业中心：⁶⁶ 提供各种就业服务和培训，并协助私营部门的招聘工作；

(b) 设立人力行业指导委员会：⁶⁷ 确定需求量大的关键职业，制定所需的能力框架和标准，并协助专业安置或在职培训；

(c) 实施“学习与成长计划”和“卓越成长计划”：⁶⁸ 提高本地求职者或私营部门雇员的技能和学历，增强求职者的市场竞争力和就业能力。⁶⁹

108. 2023 年《就业(最低工资)令》规定了能提供公平合理收入的基准工资，以便支持体面的生活，激励进步和提高生产力，并刺激经济消费。该法适用于私营部门的本国和外籍员工，不论全职还是兼职，并将分阶段实施。⁷⁰ 违反该法令将被处以罚款或监禁。

109. 人力资源规划与经济理事会还于 2023 年 2 月发布了首期私营部门《薪资指南》系列，为选定行业提供建议的薪资水平和职业发展路径。这将通过提供具有竞争力和吸引力的薪酬方案支持私营部门，使雇员能够获得有意义的长期就业，并促进他们的发展。理事会还计划将《指南》的范围扩大到其他工作岗位，包括需求量较大的岗位。

110. 2019 年，政府成立了终身学习中心，提供各类终身学习方案⁷¹，帮助人们通过技能提升和再培训获得技能，包括通过 SkillsPlus 倡议获得资金援助⁷²。这些计划是与高等教育机构、技术和职业教育机构、私营部门培训机构以及政府机构等战略伙伴合作开展的。⁷³

N. 气候变化、环境和灾害管理⁷⁴

111. 作为地处岛屿的沿海小国，文莱同样无法免受气候变化的影响，并认为气候变化影响对生存构成威胁，构成严峻的挑战，因此要求采取紧急、果断和协同的全球行动。

112. 作为其全球承诺的一部分，文莱于 2007 年 8 月 7 日批准了《联合国气候变化框架公约》，于 2009 年 8 月 20 日加入了《联合国气候变化框架公约京都议定书》，并于 2016 年 9 月 21 日批准了《巴黎协定》。2020 年，文莱提交了其国家

自主贡献，概述了其到 2030 年将温室气体排放量在“一切照旧”水平的基础上减少 20% 的承诺。

113. 2018 年，文莱气候变化秘书处(现为文莱气候变化办公室)成立，负责制定、实施、监测和评估文莱的气候变化政策、战略和行动。在文莱达鲁萨兰国国家气候变化委员会的指导下，文莱气候变化办公室致力于确保全国协同一致应对气候变化的挑战和机遇，推动政府和非政府机构之间的战略协调。

114. 文莱的气候变化政策(BNCCP)于 2020 年 7 月发布，旨在为低碳和气候适应性发展铺平道路，并包含了 10 项国家关键战略。该政策与《文莱 2035 年愿景》充分结合，是文莱国家自主贡献的基础。在《文莱国家气候变化政策》的审查和起草过程中，来自不同部门的 51 名青年代表受邀参与，并提供了宝贵意见。

115. 文莱未来的气候变化计划将侧重于适应措施，包括制定国家适应计划、评估适当的碳定价工具的可行性，以及通过国家森林清单和指令项目加强温室气体清单的透明度。

116. 当地社区和原住民在文莱陆地区域和森林区域的开发、管理和保护中也发挥着重要作用，同时提高了对减少灾害风险和适应战略的认识，从而有助于增强民众应对气候变化影响的韧性。

117. 2021 年第 38 届和第 39 届东盟峰会的主席声明原则上支持建立东盟气候变化中心，该中心将促进气候变化倡议方面的合作与协调，并提供政策建议。该中心将设在文莱，文莱承诺在中心成立后的前三年内为其运营预算提供 150 万美元资金。关于《成立东盟气候变化中心协定》的谈判已于 2023 年 8 月结束，大多数东盟成员国已经签署了该协定。

O. 国籍

118. 《文莱国籍法》概述了获得国籍的途径，根据该法，非国民(包括无国籍者)在满足某些标准后即可入籍，如定居时间、马来语流利程度以及对文莱文化和传统的了解程度。在本报告所述期间，有 4,634 人获得了国籍，其中 2,177 人为无国籍者，这一领域取得了显著进展，因为 2013 年至 2018 年期间仅有 1,275 名无国籍者获得国籍。

119. 文莱实行单一国籍政策，不承认双重国籍。《文莱国籍法》规定，无论是文莱籍父亲还是母亲，均可为其子女获得国籍。根据该法，与外国公民结婚的文莱妇女可申请将其国籍传递给子女。此外，文莱妇女的外国丈夫也可通过申请获得国籍。

P. 人口贩运和移徙工人⁷⁵

120. 文莱继续采取措施加强立法和执法，防止人口贩运犯罪。2019 年，文莱审查并加强了相关立法，出台了《打击人口贩运法》和《防止人口偷运法》，规定了严厉的监禁和罚款处罚。

121. 政府继续确保通过本地和区域培训计划以及技术援助，提升检察官、执法机构和社会工作者的能力。培训内容涵盖受害者识别、贩运指标、贩运要素、信

息共享和案件转介机制等多个方面。在冠状病毒病疫情期间，培训活动以虚拟方式继续进行。

122. 文莱还与双边和区域伙伴积极合作，开展打击人口贩运培训计划，如 2023 年 11 月至 12 月在美国举办的打击人口贩运国际访问者领导计划，以及 2023 年 8 月在文莱举办的打击人口贩运和强迫劳动研讨会，该研讨会由文莱皇家警察部队与美国国土安全调查局联合举办。

123. 文莱继续加强机构间协调，开展调查工作，评估人口贩运案件，包括于 2020 年成立了人口贩运评估小组，由首相署、总检察长办公室、人口贩运调查股、皇家海关和税务局、移民与国家登记局和劳工局组成。

124. 为打击人口贩运活动，文莱审查并改进了其标准作业程序，并于 2021 年引入了国家反人口贩运标准作业程序。该程序包括一个机构间清单，用于识别人口贩运要素，照顾所有受害者的利益，适用时不歧视任何受害者。包括总检察长办公室、人口贩运调查股、移民与国家登记局和劳工局在内的多个部门都开展了培训，并根据国家反人口贩运标准作业程序调整了其各自的内部作业程序。

125. 文莱通过为劳工和移民官员及非政府组织提供培训，继续推进预防工作。2020 年 11 月，全国人口贩运问题委员会设立了人口贩运问题宣传计划小组，以提高公众对人口贩运问题的认识。已为公私营部门举办了多项宣传活动，以提高他们对与移民、护照、人口贩运和偷运及工人权利相关法律的认识。文莱皇家警察部队和文莱广播电视台还联合制作了一部电视剧，其中包括关于人口贩运调查股处理的一个人口贩运案件的专题，旨在提高公众对人口贩运犯罪和人口贩运要素的认识。

126. 为全面实施《打击人口贩运法》，对现有的庇护所进行了升级，在福利之家综合体内为贩运人口受害者(包括潜在受害者)提供专门的庇护场所。除提供庇护和临时住所外，还向人口贩运受害者提供咨询服务、医疗和心理援助以及就业、教育和培训机会，并以八种不同语言提供人口贩运受害者庇护所的社区规则和条例。⁷⁶

127. 根据《儿童和青少年法》，任何儿童贩运受害者都将被安置在福利之家综合体内专门为儿童和青少年设立的指定安全场所⁷⁷。包括贩运儿童受害者在内的儿童受害者将得到医疗和心理治疗等专门护理，可获得教育、职业培训、体育设施，并可参与自我建设项目、接受心理咨询及家庭探视。

128. 文莱认识到强迫劳动与人口贩运之间的联系，于 2023 年 6 月 12 日交存了劳工组织 1930 年《强迫劳动公约》(第 29 号)的批准文书。

129. 2020 年，文莱批准了《联合国打击跨国有组织犯罪公约关于预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童行为的补充议定书》和《东盟打击人口贩运、特别是妇女和儿童贩运公约》。同年，文莱批准并实施了《2019-2022 年打击人口贩运国家行动计划》，并正在对《2024-2028 年行动计划》进行最终敲定。

130. 文莱认真对待人口贩运问题，并积极参与解决这一全球问题的国际努力。文莱一直与联合国毒品和犯罪问题办公室合作，并参加了有关人口贩运、人口偷运和其他跨国犯罪的各类区域和国际会议。同时，文莱还通过东盟及其相关平台与区域伙伴密切合作。⁷⁸

131. 为确保招聘过程有效、透明，防止劳工伪造签证、欺诈和非法入境事件的发生，政府分别于 2022 年和 2023 年与孟加拉国和东帝汶签署了关于劳工就业和招聘的谅解备忘录，规定只有注册的职业介绍机构才能通过指定机构招聘劳工。

132. 文莱与输出国持续开展合作，确保移徙工人在出发前了解其权利、工作范围以及文莱的社会文化规范。此外，政府还与常驻外交使团合作，将合同翻译成其各自国家的语言，并确保工人持有合同副本。

Q. 与国际人权相关机构和机制的合作⁷⁹

133. 在区域层面，文莱以支持东盟政府间人权委员会等方式表明其对促进和保护人权的承诺。⁸⁰ 文莱每年向东盟政府间人权委员会基金捐款，以支持其实施《2021-2025 年五年工作计划》，2021 年担任东盟轮值主席国期间，文莱还推动了与更多利益相关方的互动，包括东盟部门机构、民间社会组织、国家人权机构和联合国及其相关机构。此后，这种互动进一步扩展至其他实体，如东盟和平与和解研究所。

134. 此外，东盟政府间人权委员会还与澳大利亚、美国和欧盟等东盟对话伙伴开展合作，进一步促进人权问题方面的国际合作。东盟政府间人权委员会 2023 年的活动包括对斯特拉斯堡欧洲人权法院进行工作访问，⁸¹ 以及参加在日内瓦举行的第一次东盟政府间人权委员会—联合国人权对话，东盟政府间人权委员会和人权高专办在对话中就如何应对挑战、实现人权以及改善联合国与区域组织工作之间的协同作用交换了意见。⁸²

135. 政府与儿基会、开发署和亚太经社会等区域和国际人权相关组织保持定期磋商和对话，如参加 2023 年 9 月在泰国举行的东南亚国家执行、报告和后续行动机制经验交流会。文莱还与开发署和儿基会合作，分别于 2017 年和 2018 年通过文莱达鲁萨兰国—英联邦第三国培训计划⁸³ 开展了项目。

136. 文莱认识到在武装冲突期间保护人权的重要性，因此加入了多项国际人道主义法文书。最近，文莱于 2018 年 9 月 26 日签署了《禁止核武器条约》。

137. 文莱于 2023 年 5 月 13 日批准了《全面与进步跨太平洋伙伴关系协定》，其中也包含与环境、劳工、发展和中小型企业有关的条款。这反映出文莱致力于促进可持续发展、保护劳工权利及提高妇女能力，使其能够充分参与国际贸易和投资并从中受益。

138. 2023 年 12 月，文莱同许多国家一道在全球人权倡议框架内提交了承诺书，以此纪念《世界人权宣言》75 周年。为表明其对促进和保护人权的承诺，文莱加入了东盟(关于东盟人权对话)、卡塔尔国(代表伊斯兰合作组织成员国集团提交家庭承诺)和巴勒斯坦国(关于巴勒斯坦自决)的联合承诺，并提交了五项国家承诺。这些国家承诺反映了文莱未来迫在眉睫的需求和未来发展的明确目标，即：

(a) 通过促进更加包容和公平的优质教育和培训，确保提供体面的工作和更好的服务，以及建立一个由辅助技术支撑的赋能生态系统，确保其人民过上和谐、有尊严和有能力的的生活；

(b) 通过绿色倡议，加大可持续发展目标 12 的执行力度，实现可持续消费和生产；

- (c) 提高残疾人的生活质量，确保包容和平等；
- (d) 表明对推动妇女进步和发展的承诺；
- (e) 采取多元战略，确保老年人的福祉和尊严。

139. 文莱经常参加与人权相关的区域和国际活动，并期待继续与其他国家分享经验和最佳做法。文莱还在必要时与联合国人权特别报告员积极接触。与此同时，文莱随时准备深化与联合国相关机构的合作，以支持政府在促进和保护国内人权方面的努力，并有效履行和实施文莱加入的公约所规定的义务。

注

- ¹ Paragraphs 24, 32, 54, 62, 64, 65, 98, 123, 135, 136, 140, 147, from Brunei's national report for the 3rd UPR Cycle remain relevant and applicable for Brunei's national report for the 4th UPR Cycle.
- ² Recommendations 79, 94, 96, 98, 103, 104, 106.
- ³ The post-VNR actions from the stocktake of the Second VNR are as follows: (i) greater and comprehensive harmonisation of *Wawasan Brunei 2035* and SDG; (ii) upgrade data capacity through National Strategy for the Development of Statistics; (iii) inclusive and equitable quality education and training, decent jobs, better services and enabling ecosystem supported by assistive technologies to ensure everyone can lead harmonised, dignified and empowered lives; (iv) moving towards net-zero carbon emissions by 2050 through a just energy transition and forest preservation, and increasing adaptation measures to future-proof the country and communities through the National Adaptation Plan; (v) further enhance the progress in SDG 12 (Responsible Consumption and Production) by exploring ways to achieve economic, social and environmental equity by making collective actions towards sustainability such as strengthening legal and institutional frameworks to ensure sustainable management and efficient use of resources and creating economic opportunities from the green and circular economy model; and (vi) implementing energy transition pathways towards clean and low-carbon energy, whilst meeting the world's growing economic demand.
- ⁴ The Second SDG Youth Dialogue built upon its established partnership and success stories, empowering the youth to develop sustainability projects related to SDG 12.
- ⁵ The Brunei Mampan Forum convened various stakeholders to gain insights from local and international experts on issues and pathways forward in sustainable practices. Additionally, a workshop focused on Environmental, Social and Governance Awareness for Micro-Small-Medium Enterprises was conducted to enhance understanding among businesses about the benefits of sustainability in operations, emphasising its crucial role in sustainable development.
- ⁶ Recommendations 79, 105, 130, 135, 136, 137, 139, 141, 142, 143, 144, and 145.
- ⁷ These programmes include *PROPAZ-Pusat Pembangunan Belia*, *PROPAZ-Apprenticeship*, and *PROPAZ-Zira'ah* (Agricultural) where the underprivileged or their dependants were offered to undergo various reskilling courses at the Youth Development Centre under MCYS. Various activities were held in 2022 by MORA and other strategic partners by providing the underprivileged with booths to showcase their products and services.
- ⁸ *Projek Pembinaan Rumah Bantuan Golongan Daif, Fakir dan Miskin*.
- ⁹ In April 2024, 228 elderly citizens received welfare assistance and old age pension.
- ¹⁰ *Tunas Project Marketplace*.
- ¹¹ Category 1 are cases that do not have any signs of infection; Category 2 are cases that have signs of infection but do not have lung infection or pneumonia; Category 3 are cases that have signs of infection as well as lung infection or pneumonia; Category 4 are cases that have lung infection or pneumonia and require oxygen support and normally require close monitoring at the Intensive Care Unit; and Category 5 are critical cases where the COVID-19 infection has caused multiple organ failure which normally require ventilators or heart/lung machines.
- ¹² For children ages 5-11 years old, 88.9% have received two doses of COVID-19 vaccine.
- ¹³ To qualify for the tax reduction, commercial building owners must deduct at least 10% of their monthly rent for a minimum of five consecutive months.
- ¹⁴ This included MOE, MORA, MTIC, and the Authority of Info-communications Technology Industry of Brunei Darussalam.
- ¹⁵ Recommendations 85, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 158, 211, and 212.
- ¹⁶ *Talian Harapan 145*.
- ¹⁷ Strengthen Effective Leadership and Governance for Mental Health; Strengthen Mental Health

Services by ensuring the availability and accessibility of comprehensive quality mental health services; Strengthen Mental Health Promotion and Mental Disorder Prevention; Develop Capacity for National Information Systems and Research for Mental Health.

¹⁸ *Ta'adil As-Suluk*.

¹⁹ *Talian Syifa*.

²⁰ Such as *Demensia Brunei*.

²¹ Global Youth Tobacco Survey; Assessment of Age-Friendly Communities; and Salt Reduction Study.

²² Needs Assessment of Adolescent-Friendly Health Services and Programmes; Development of guidelines for prevention and management of obesity among children; Training of healthcare workers on Integrated Care for Older People; Mid-term review of Brunei Darussalam's Multisectoral Action Plan for the Prevention and Control of Non-communicable Diseases 2021-2025; and Mid-term review of the National Mental Health Action Plan 2022-2025.

²³ A surveillance centre for communicable and non-communicable diseases.

²⁴ Recommendations 142, 154, 155, 156, 157, 158, 205, and 218.

²⁵ PISA provides indicators of the competencies in mathematics, reading and science for a nation's 15-year-olds. Data from the PISA Student Questionnaire was also used to generate the index of Economic, Social and Cultural Status which gives some measure of equity in education. A sample of 690,000 students aged 15 participated in this study, with Brunei contributing 5,576 students across 54 secondary schools.

²⁶ SDG 4.2 states that by 2030, ensure that all girls and boys have access to quality early childhood development, care and pre-primary education so that they are ready for primary education.

²⁷ *Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam* 学校。

²⁸ *Unit Kesejahteraan Pemimpin Sekolah dan Tenaga Pengajar*.

²⁹ Namely the *Sejahtera* hotline to support school leaders and school teachers, the *Hal Ehwal Pelajar* hotline to support student welfare, and the *Talian Syifa*.

³⁰ The Special Education Unit under MOE was formally upgraded to the Department of Special Education on 1 June 2021.

³¹ Recommendations 88, and 121.

³² The Honourable Queenie Chong Chin Yee.

³³ The Honourable Chief Justice Dato Seri Paduka Steven Chong Wan Oon.

³⁴ Recommendations 10, 14, 61, 75, and 81.

³⁵ The Government continues to provide training programmes and awareness raising initiatives for better understanding on relevant legislations, including to relevant officials and members of the public.

³⁶ Recommendations 74, 131, 132, 133, 134, 148, 198, and 199.

³⁷ Such as through (i) the Narcotics Control Bureau's Preventive Drug Education Division, which actively promotes awareness about the negative effects of drugs to reduce drug dependency and to spread the anti-drug message to students and youths as well as the general public; (ii) the DCD's *Merakit Masyarakat* Programme which aims at providing exposure, knowledge and information on the role of DCD on issues pertaining to SKN, monthly welfare assistance, children, women and family issues, senior citizens, and pensions, PWDs, counselling, and DCD's Welfare Line 141 and *Talian Anak 121*; and (iii) other programmes with NGOs.

³⁸ *Awasi Anak Kitani*.

³⁹ Recommendations 34, 101, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 184, 186, 187, 188, and 214.

⁴⁰ In June 2022, Brunei appointed its first female Minister, The Honourable Datin Seri Paduka Dr. Hajah Romaizah binti Haji Mohd Salleh as the Minister of Education. Subsequently in February 2024, The Honourable Datin Paduka Dayang Hajah Nor Hashimah binti Haji Mohammed Taib was appointed as the Attorney General, and Dr. Dayang Hajah Huraeni Binti Pehin Orang Kaya Setia Jaya Dato Paduka Awang Haji Hurairah, was appointed on 9 January 2024 as Clerk to the Privy Council, Secretary to the Cabinet Ministers' Council, and Clerk to the Legislative Council. Her Excellency Ar Siti Rozaimeryanti binti Dato Paduka Haji Abdul Rahman is also Brunei's first female Secretary-General of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly, while Nur 'Azizah binti Dato Seri Paduka Haji Ahmad is the first female President of the Law Society, appointed in February 2024.

⁴¹ MCYS has developed several programmes including Business from Home, specifically targeted to provide housewives with entrepreneurship opportunities. The programme includes product marketing and entrepreneurial guidance through DARE's 'Institute Business Academy' and 'Micro Business Bootcamp'. DARE is the main government agency that promotes and facilitates the growth and development of local MSMEs.

⁴² An example is Dynamik Technologies, an IT company in Brunei, that plays a significant role in fostering inclusivity, with their recently re-launched 'eBunda' initiative, which provides valuable networking and marketing opportunities for women entrepreneurs especially businesses owned by mothers.

- ⁴³ Notably, the Council of Women of Brunei Darussalam, Project Women Brunei, Survivors.bn, *Persatuan Siswazah Brunei*, and *Persatuan Membangun Wanita dan Masyarakat*.
- ⁴⁴ With the United States of America, Brunei Darussalam conducts the Academy for Women Entrepreneurs, as part of the White House-led Women's Global Development and Prosperity Initiative. The programme gives enterprising women the knowledge, network, and access they need to launch and grow successful businesses, along with other funded programmes, such as Micro-Grant for Empowerment and Special Underprivileged Mothers and Empowerment Entrepreneurship Development.
- ⁴⁵ Such as the ASEAN Japan Women Entrepreneurs Linkages Programme, an initiative aimed at linking MSMEs to bigger companies, mentors and peers for their business development. In 2020, Brunei hosted the 4th edition of the programme, which saw the participation of 27 women entrepreneurs from across ASEAN and Japan, who had the opportunity to network with 24 supporting companies from a range of sectors including logistics, food and beverage, hospitality, advertising, banking and technology.
- ⁴⁶ Such as the ASEAN Agreement on Disaster Management and Emergency Response 2021-2025 and the ASEAN Declaration on One ASEAN, One Response.
- ⁴⁷ Recommendations 95, 97, 99, 100, 101, and 102.
- ⁴⁸ *Dasar Belia Negara dan Strategi 2020-2035*.
- ⁴⁹ First published in 2022, the Handbook is a guide for appropriate business opportunities and programmes, including capacity building, shared support services, financing, and market access initiatives.
- ⁵⁰ *i-Usahawan* is a programme under DARE which helps start-ups secure contracts in energy and non-energy sectors; Shell LiveWIRE Brunei is a programme by Brunei Shell Petroleum company, which focuses on areas building capacity through collaborations with academic institutions, online platforms and public engagements.
- ⁵¹ Haji Muhammad Iqbal Fakhri bin Haji Damit, founder of non-profit organisation, Hand4Hand.
- ⁵² Recommendations 74, 86, 165, 177, 189, 191, 192, 194, 198, 200, 201, and 214.
- ⁵³ *Talian Kebajikan 141*.
- ⁵⁴ *Talian Anak 121*.
- ⁵⁵ *Satu Kampung Satu Keluarga*.
- ⁵⁶ Recommendations 158, 161, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, and 218.
- ⁵⁷ Now known as the Old Age Pensions and Disability Allowances Act.
- ⁵⁸ From 2019 to 2024, a total of 11 gold medals, 8 silver medals and 8 bronze medals obtained from 8 regional competitions.
- ⁵⁹ Between February 2019 to September 2023, 1,687 Data Sign Language Workshops and 95 Data Braille, Orientation and Mobility Workshops have been held.
- ⁶⁰ Recommendations 159, 160, and 162.
- ⁶¹ For example, a programme for senior citizens was organised at PKWE Tutong in 2022 consisting of a legal clinic providing free consultation and legal advice on property management, family matters and criminal offences. The programme was carried out in collaboration with several government agencies.
- ⁶² Health promotion and education programmes constitute basic NCD risk factors health screening such as BMI, blood pressure and glucose check; convening health talks on various elderly health-related issues such as NCDs, fall prevention, and oral health; carrying out hands-on or practical activities such as healthy cooking demonstrations and healthy grocery tours; encouraging physical activities such as the 'Amazing Race', a group activity whereby the elderly complete physical activity sessions within a specific period of time and winners receive prizes, and walkathons.
- ⁶³ The scope of the programme has been expanded to include health promotion and education, training on infection prevention and control during COVID-19, and visits to HPC as part of a health tour.
- ⁶⁴ The HPC conducted a pre-and-post survey on the knowledge on health amongst elderly who participated in the programme.
- ⁶⁵ Recommendations 105, 138, 140, 174, 186, and 214.
- ⁶⁶ *Pusat Pekerjaan Brunei*.
- ⁶⁷ A tripartite platform that links industry, regulators, and educational and training institutions to ensure alignment of supply and demand, with five sectors currently identified: (i) Hospitality and Tourism; (ii) Information and Communication Technology; (iii) Transportation and Logistics; (iv) Energy; and (v) Construction.
- ⁶⁸ A programme that supports local job seekers or employees in the private sector to enhance their skills and academic qualifications through training initiatives such as SkillsPlus, SPIN in Accountancy, and Trade Skills.
- ⁶⁹ A 18-month apprenticeship programme that provides a platform for unemployed graduates (Degree and above, HND and TVET) to gain work experience and on-the-job skills in the public and private sectors. For those undergoing their apprenticeship in the private sector, there are additional benefits in the form of top-up allowances from the 11th month, to boost more interest to join the private sector.

- ⁷⁰ The first phase will only apply to companies within the banking and finance, and infocommunication technology industries.
- ⁷¹ The programmes and courses offered under L3C fall under four pillars, namely Workforce Development, Academic Upgrading, Community Development, and Personal Development.
- ⁷² The assistance is provided to eligible local jobseekers, i-Ready officers, local employees working in the private sector including freelance workers to upskill and reskill themselves by taking programmes and courses that are less than one year offered through L3C.
- ⁷³ These include: the Centre for Lifelong Learning of UBD, Tri-CED of University of Technology Brunei (*Universiti Teknologi Brunei*), Continuous Education and Training of the Institute of Brunei Technical Education, Centre for Leadership and Lifelong Learning of Sultan Sharif Ali Islamic University (*Universiti Islam Sultan Sharif Ali*).
- ⁷⁴ Recommendations 76 and 107.
- ⁷⁵ Recommendations 27, 115, 116, 129, and 219.
- ⁷⁶ Languages are Malay, English, Tagalog, Vietnamese, Thai, Mandarin, Bangladeshi, and Pakistani.
- ⁷⁷ *Darussakinah*.
- ⁷⁸ ASEAN Chiefs of Police; ASEAN Ministerial Meeting on Transnational Crime; ASEAN Senior Officials' Meeting on Transnational Crime; ASEAN Ministerial Meeting of the Regional Support Office of the Bali Process on People Smuggling, Trafficking in Persons and related Transnational Crime.
- ⁷⁹ Recommendations 33, 35, 80, 82, 83, and 84.
- ⁸⁰ AICHR is a consultative body of ASEAN established in 2009 and is tasked to "promote and protect human rights and fundamental freedoms of the peoples of ASEAN".
- ⁸¹ The visit also included meetings with the European Parliament, Council of Europe, and the EU Delegation to the Council of Europe.
- ⁸² 5th Policy Dialogue on Human Rights in Brussels, and 3rd EU-ASEAN Civil Society Forum on Human Rights.
- ⁸³ This is a technical assistance programme provided by Brunei to developing countries of the Commonwealth for their economic and social development. Since 2016, Brunei has held five projects with participants from the Commonwealth small island developing states. The implementation of this programme was suspended during the COVID-19 pandemic and is aimed to be resumed this year.
-